

Michele Wilkomirsky

MICHELE WILKOMIRSKY

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

<https://orcid.org/0000-0002-8757-6111>

Michèle Wilkomirsky Uribe is an Associate Professor, Graphic Designer, Doctor of the Rey Juan Carlos University, Secretary of the Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) Graphic Designer Faculty, Doctor of Tourism from the URJC, Madrid, Spain. Professor of the design career at the PUCV School of Architecture and Design (EAD). She direct Design projects with emphasis in Graphic Design and Interaction Design. She is a member of the faculty of the Magister in Architecture and Design in the Extension, City and Habitability area.

HOW TO QUOTE (APA7):

Wilkomirsky, M. (2022). Design in Travesías: A View from the Global South. In M. Mortensen Steagall and S. Nesteriuk (Eds.) *Proceedings of LINK 2022 4th Edition of the International Conference of Practice and Research in Design & Global South Vol.3 No.1* (pp. 29-32). DOI: <http://dx.doi.org/10.24135/link2022.v3i1.189>

Video
Presentation



Design in Travesías: A View from the Global South

Keywords

Peripeteia; Design study plan; Impediments; Poetic view; Travesía.

In 1984 the Travesías was incorporated as a preponderant activity in the study plan for all the Architecture and Design workshops at the Pontificia Universidad Católica de Valparaíso from Chile. The voyages are study tours of professors and students whose purpose is to build together a work of design construction and light duration somewhere in America. The equation of the journey is always open: the place, the number of resources and impediments make it an adventure. But it is not an adventure without measure, but that of allowing ourselves to be surprised by some dimension of America that we do not know or believe we know, and then we feel in direct experience. The Travesías project constitutes the last of the inventions of the school, which, together with the Phalène, Ciudad Abierta and the churches built by the Work Workshops in the south of Chile, has been developing to fulfil the vision of inhabiting this American continent. It was to realize a utopia, of itself the unrealizable. However, the saying of poetry and the doing of design propose the fit of life, work, and study. The first step was forty years ago with the founding of

the Institute of Architecture, and ten years ago, the passage of the e Travesías that go out to tour the continent. These steps are not intermediaries for other purposes; if not so that our days are simultaneous to our work, and thus, we reach the present. After almost 20 years of experiencing these Travesías, we still ask ourselves about our poetic destiny as a vision of this America not discovered but founded as a gift. The journey, unlike the class in the classroom, incorporates the life of the student, their customs and social ties, as well as their personal characteristics, values, attitudes and knowledge of life. This can only be appreciated and evidenced through uprooting pedagogy in the classroom. Then, once the student is subjected to an extraordinary life regime, it will be precisely his most intimate thoughts and actions that will remain in all evidence, a situation that is difficult to obtain in the traditional and regulated structure that constitutes teaching in the classroom to this day. This presentation illustrates the last Design Travesía, held in November of the present year and the continuous question about our global south.

Jornada do design: uma visão do sul global

Palavras chave:

Peripeçia; Diseño de plan de estudios; Impedimentos; Visión poética; Travesía.

Em 1984 as Travessias foram incorporadas como atividade preponderante no plano de estudos de todas as oficinas de Arquitetura e Design da Pontificia Universidad Católica de Valparaíso do Chile. As viagens são viagens de estudo de professores e alunos cujo objetivo é construir juntos uma obra de construção de design e duração leve em algum lugar da América. A equação da viagem está sempre em aberto: o local, a quantidade de recursos e os impedimentos fazem dela uma aventura. Mas não é uma aventura sem medida, mas a de nos deixarmos surpreender por alguma dimensão da América que não conhecemos ou acreditamos conhecer, e então sentimos na experiência direta. O projeto Travesías constitui a última das invenções da escola, que junto com Phalène, Ciudad Abierta e as igrejas construídas pelas Oficinas de Trabalho no sul do Chile, vem desenvolvendo para cumprir a visão de habitar este continente americano. Era realizar uma utopia, de si mesma o irrealizável. No entanto, o dizer da poesia e o fazer do design propõem o encaixe da vida, do trabalho e do estudo. O primeiro passo foi há quarenta anos com a fundação do Instituto de Arquitectura, e

há dez anos, a passagem das e Travessias que saem a rodar o continente. Essas etapas não são intermediárias para outros fins; senão para que nossos dias sejam simultâneos ao nosso trabalho, e assim chegamos ao presente. Depois de quase 20 anos vivenciando essas Travessias, ainda nos perguntamos sobre nosso destino poético como visão dessa América não descoberta, mas fundada como dom. A jornada, diferentemente da aula em sala de aula, incorpora a vida do aluno, seus costumes e vínculos sociais, bem como suas características pessoais, valores, atitudes e conhecimentos de vida. Isso só pode ser valorizado e evidenciado por meio de uma pedagogia de desenraizamento em sala de aula. Então, uma vez que o aluno é submetido a um regime de vida extraordinário, serão precisamente os seus pensamentos e ações mais íntimos que permanecerão em toda a evidência, situação difícil de obter na estrutura tradicional e regulamentada que constitui o ensino em sala de aula para este dia. Esta apresentação ilustra a última Design Travesía, realizada em novembro do presente ano e a contínua indagação sobre o nosso sul global.

Travesía de Diseño: una visión del Sur Global

Palabras clave

Aventura; Proyecto de plano de estudios; Impedimentos; Visão poética; Travessia.

En 1984 se incorporan las Travesías como actividad preponderante en el plan de estudios de todos los talleres de Arquitectura y Diseño de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso de Chile.

Los viajes son viajes de estudio de profesores y estudiantes cuyo propósito es construir juntos una obra de construcción de diseño y duración ligera en algún lugar de América. La ecuación del viaje siempre está abierta: el lugar, la cantidad de recursos e impedimentos lo convierten en una aventura. Pero no es una aventura sin medida, sino la de dejarnos sorprender por alguna dimensión de América que no conocemos o creemos conocer, y luego nos sentimos en experiencia directa. El proyecto Travesías constituye la última de las invenciones de la escuela, que junto a la Phalène, Ciudad Abierta y las iglesias construidas por los Talleres del Trabajo en el sur de Chile, viene desarrollando para cumplir la visión de habitar este continente americano. Era realizar una utopía, de por sí lo irrealizable. Sin embargo, el decir de la poesía y el hacer del diseño proponen el encaje de la vida, el trabajo y el estudio. El primer paso fue hace cuarenta años con la fundación del Instituto

de Arquitectura, y hace diez años, el paso de las e Travesías que salen a recorrer el continente. Estos pasos no son intermediarios para otros fines; si no para que nuestros días sean simultáneos a nuestro trabajo, y así lleguemos al presente. Después de casi 20 años de vivir estas Travesías, todavía nos preguntamos por nuestro destino poético como visión de esta América no descubierta sino fundada como don. El viaje, a diferencia de la clase en el aula, incorpora la vida del alumno, sus costumbres y vínculos sociales, así como sus características personales, valores, actitudes y conocimientos de vida. Esto sólo puede apreciarse y evidenciarse a través del desarraigo de la pedagogía en el aula. Entonces, una vez sometido el alumno a un régimen de vida extraordinario, serán precisamente sus pensamientos y acciones más íntimas las que quedarán en toda evidencia, situación difícil de obtener en la estructura tradicional y reglada que constituye la enseñanza en el aula para este día. Esta presentación ilustra la última Travesía del Diseño, realizada en noviembre del presente año y la continua pregunta por nuestro sur global.